



PROLETARI DIN TOATE ȚARILE, UNIȚI-VA!

Tribuna Sibiului

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

Anul II, nr. 479

Martți, 2 septembrie 1969

4 pagini 30 bani

Ample colocvii asupra producției anului viitor

Evenimentele de o importanță istorică ce au avut loc în acest an au însușit fiecare colectiv de muncă, au mobilizat toate energiile în îndeplinirea și depășirea sarcinilor de plan. Faptul că întreprinderile județului nostru au întâmpinat Congresul al X-lea al partidului și cea de-a 25-a aniversare a eliberării patriei cu toate angajamentele depășite demonstrează capacitatea oamenilor muncii de a se mobiliza, de a descoperi noi rezerve pentru a se încadra în avântul economic pe care îl cunoaște țara noastră.

Mobilizată de sarcinile de o deosebită importanță ce au rezultat din documentele Congresului al X-lea, oamenii muncii au pornit neîntârziat la îndeplinirea lor, încă din acest an al actualului cincinal. Dezbaterile ce încep zilele acestea în secțiile productive ale unităților economice și apoi în adunările generale ale salariaților se înscriu pe linia măsurilor luate de partidul nostru pentru perfecționarea conducerii și planificării economiei naționale, largirea democrației muncii socialiste. Acestea, constituind adevărate colocvii ale tuturor salariaților, au menirea de a găsi cele mai adecvate măsuri privind continuarea neabătută a îndeplinirii sarcinilor de plan din acest an, de a face o apreciere reală a posibilităților fiecărei întreprinderi privind stabilirea indicatorilor de plan pentru anul următor. Responsabilitatea cu care vor fi abordate cifrele de plan pe anul viitor, fundamentarea științifică a acestora vor demonstra hotărârea fermă a fiecărui colectiv de a porni la realizarea lor cu o pregătire corespunzătoare încă de pe acum. În acest sens fiecare om al muncii este chemat să analizeze cu tot simțul de răspundere sarcinile anului viitor, să facă propuneri pentru stabilirea celor mai corespunzătoare măsuri privind creșterea productivității muncii, utilizarea judicioasă a capacităților de producție, atingerea parametrilor planificați pentru obiectivele noi intrate în funcțiune, îmbunătățirea condițiilor de muncă etc.

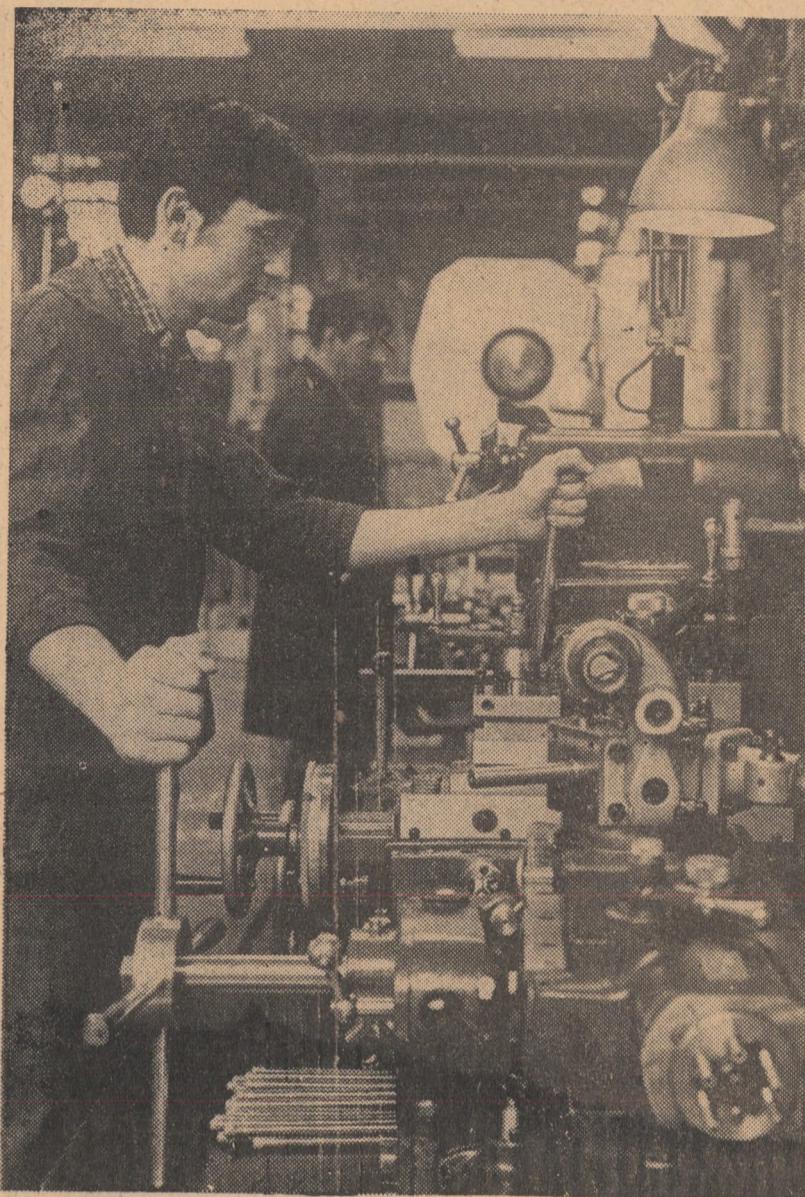
Anul acesta, sarcinile de plan pentru 1970 au fost cunoscute de unitățile economice cu aproape 6 luni mai devreme. Încă din dezbaterile acestora în comitetele de

direcție au rezultat o serie de rezerve ce pot fi mobilizate în sensul majorării indicatorilor inițiali, s-au făcut totodată propuneri tehnico-organizatorice care să asigure realizarea sporurilor de producție ale anului viitor.

Dezbaterile din adunările generale ale salariaților, ridicând principiul muncii colective la noi cote, vor trebui să se axeze pe descoperirea de rezerve, în primul rând privind creșterea productivității muncii. Acestea, mai ales că anul 1970 va constitui punctul de plecare pentru cincinalul viitor, cincinal al cărui program elaborat de Congresul al X-lea al partidului

(Continuare în pag. a III-a)

Unul din strungurile semiautomate pentru prelucrarea pieselor de mare serie de la Uzina de piese auto Sibiu, deservit de tinarul Ion Săbat, utilaj nou ce execută 8 operații de prelucrare diferite la tije pentru amortizoare.



Soarta recoltei viitoare se hotărăște încă de pe acum

Terminând campania de treieris, oamenii muncii de pe ogoare își concentrează toate forțele în direcția executării altor lucrări agricole, de care depinde soarta producției agricole a acestui an și care pune bazele producției anului viitor. Prin complexitatea activităților și prin perioada optimă foarte scurtă pentru efectuarea unor lucrări, campania de soarmă constituie un examen serios pentru mecanizatorii, cooperatorii, specialiștii și ceilalți lucrători din agricultură. Executarea la timp și în bune condiții a lucrărilor agricole de se-

zon solicită o mobilizare totală a tuturor capacităților productive ale unităților, folosirea cu randament maxim a utilajelor, mașinilor și a forței de muncă existente în unități, organizarea exemplară a tuturor acțiunilor întreprinse. Precizarea principalelor obiective ale activității de toamnă din unitățile agricole socialiste va permite orientarea realistă a concepției specialiștilor și conducerilor administrative ale unităților pentru organizarea muncii în această perioadă.

Recoltarea culturilor de toamnă

Printre primele puncte ale agendei de lucru în cooperativile agricole și I.A.S.-uri trebuie să fie înscrisă recoltarea culturilor de toamnă. Având în vedere că mari suprafețe de grâu, secară sau orz de toamnă trebuie însămânțate după sâmbă, cartofi și alte prășitoare, este necesar ca pe aceste țărâle să se înceapă înții recoltare. Conducerea unităților producătoare vor întocmi grafice săptămânale de recoltare a cartofilor, a sâmbelului de zahăr, iar Fabrica de zahăr Bod și I.L.F. vor lua toate măsurile

pentru preluarea operativă a producției realizate, în vederea eliberării terenului și a evitării pierderilor prin perisare sau uscure. Toate mijloacele de transport, atât ale unităților producătoare cât și ale I.M.A. vor fi folosite pentru evacuarea producției principale și secundare din teren.

Având în vedere că gradul de îmburuienare a culturilor este ridicat, este recomandat ca, înainte de începerea recoltării cartofilor, să se introducă în lanuri combinate pentru recoltarea plantelor însolozabile.

Depozitarea și păstrarea peste iarnă a tuberculilor pentru sămânță și a celorlalte fonduri de cartofi se va face sub directă supraveghere a specialiștilor, urmîndu-se asigurarea condițiilor optime pentru păstrarea acestui material. Mecanizatorii trebuie să pună în funcție toate combinele de recoltat sîmbel, iar aceste utilaje să fie folosite din plin acolo unde este posibil.

Atenție deosebită trebuie acordată recoltării și depozitării furajelor. Toate combinele de recoltare a plantelor însolozabile vor fi introduse în lucru pentru a se asigura

GH. GRADINARU

(Continuare în pag. a III-a)

Vizita tovarășului Nicolae Ceaușescu în Iran Plecarea din Capitală

Luni dimineața a părăsit Capitala, plecînd spre Teheran, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, împreună cu soția, Elena Ceaușescu, care, la invitația Maiestății Sale Imperiale Șahinșahului Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr și a Maiestății Sale Impărateasa Iranului, va face o vizită oficială în Iran.

Președintele Consiliului de Stat este însoțit de Ilie Verdet, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, și Alexandru

Aibescu, adjunct al ministrului comerțului exterior.

La plecare, pe aeroportul Băneasa, erau prezenți tovarășii Ion Gheorghe Maurer, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Virgil Trofin, Maxim Bărdăuș, Florian Dănilă, Constantin Drăgan, Emil Drăgănescu, Petre Lupu, Manea Mănescu, Leonte Răutu, Gheorghe Stoica, Vasile Vilcu, Ștefan Voitec, Ioșif Banc, Petre Blajovici, Mihai Gec, Ion Iliescu, general-comandant Ion Ioniță, Vasile Patrulea, Dumitru Popa, vicepreședinți ai Consiliului de Miniștri, membri ai Con-

siliului de Stat, miniștri, conducători de instituții centrale și organizații obștești, generali, ziaristi români și corespondenți ai presei străine.

Erau de față Yahya Motamed-Vaziri, însărcinat cu afaceri ad-interim la Iranul la București, și membri ai misiunii diplomatice acreditate în țara noastră.

Pe aeroportul Băneasa era arborat drapelul de stat al Republicii Socialiste România.

Un mare număr de cetățeni ai Capitalei aflați pe aeroport au salut cu deosebită căldură pe președintele Consiliului de Stat.

Sosirea la Teheran

Teheran I. — Trimișii speciali Agerpres, Nicolae Ionescu și Paul Finanțu, transmit: Președintele Consiliului de Stat al României, Nicolae Ceaușescu, a fost primit în Capitala Iranului cu entuziasm, cu sentimente de prietenie și stimă.

Flori și ovajii, urări de bun soț și ceremonii au constituit o manifestare a unor sentimente izvorâte din ascendența constantă a raporturilor prietenești dintre cele două țări și popoare, din dorința lor comună de a conlucra mai strîns și de a se cunoaște mai bine și de a contribui la înfăptuirea a-

pirățiilor lumii contemporane de pace și cooperare.

Ora 15. Avionul prezidențial, escortat din momentul intrării în spațiul aerian al Iranului de avioane cu reacție ale forțelor armate iraniene, coboară lin pe pista aeroportului Mehrabad.

Drapelele de stat ale României și Iranului se profilează pe cerul albastru. Stegulete tricolore flutură în mîinile numeroșilor locuitori ai Teheranului veniți în întâmpinarea înaltului oaspete român.

În sunetele fanfarei militare își fac apariția pe treptele avionului

președintele Consiliului de Stat al României, Nicolae Ceaușescu, și soția sa, Elena Ceaușescu. Acest moment este marcat prin ovajii și aplauze puternice, prelungite.

La coborîrea din avion, președintele Consiliului de Stat și soția sa sint întâmpinați cu cordialitatea de Maiestatea Sa Imperială, Șahinșahul Iranului, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, și de Impărateasa Farah.

Cei doi șefi de state își string călduros mîinile Șahinșahului ure-

(Continuare în pag. a IV-a)

DINEU

Luni seara, Șahinșahul Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, împreună cu Impărateasa Farah, au oferit, la Palatul Noaravan, un dîneiu oficial în onoarea președintelui Nicolae Ceaușescu și a soției sale.

La dîneiu au luat parte Ilie Verdet, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Ion Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, Alexandru Aibescu, adjunct al ministrului comerțului exterior, Pavel Siliard, ambasadorul Republicii Socialiste România la Teheran, și alte persoane oficiale române.

Din partea iraniană au fost prezenți altelele lor imperiale, prinții Gholm Reza Pahlavi, Abdol Reza Pahlavi și Mahmoud Reza Pahlavi, frații Șahinșahului, și alți membri ai familiei imperiale, primul ministru, Amir Abbas Hoveida, cu soția, președintele Senatului, Sarif Emami, cu soția, președintele Camerei Deputaților (Medжлису), Abdolh Razi, cu soția, Assadollah Alam, ministrul Curții Imperiale, Ardeshir Zahedi, ministrul afacerilor externe, Jamshid Amuzegar, ministrul de finanțe, Hushang Ansari, ministrul economiei, generalul de armată

Assadollah Sanili, ministrul apărării, alți membri ai Cabinetului iranian, Fereydu Djam, șeful statului major al Comandamentului suprem al armatelor imperiale, senatori și deputați, Manoucher Eghbal, președintele Comandamentului național iranian de petrol — „NIOC” — personalități ale vieții politice, economice și culturale.

În timpul dîneului, Șahinșahul Iranului, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, și președintele Nicolae Ceaușescu au rostit toasturi. Au fost intonate imnurile de stat ale celor două țări.

Toastul Șahinșahului Iranului, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr

Domnule Președinte al Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România,

Este o deosebită plăcere pentru Impărateasa și pentru mine însumi de a vă urea dumneaostă și dumneavoastră în venirea în țara noastră. Păstrez o excelentă amintire despre vizita făcută de mine în România și nădăjduiesc că veți păstra, la rîndul dumneaostă, o amintire plăcută despre actuala vizită.

Noi avem astăzi onoarea de a vă primi în calitatea dumneaostă de președinte al unei țări tinere, dinamice și prospere, însă dumneaostă ne aduceți, totodată, mărturia continuității unei prietenii istorice, de mai multe ori seculară. Noi știm, într-adevăr, că relațiile diplomatice dintre țările noastre au început cu cinci secole în urmă, prin schimbul de scrisori și ambasadori între regele Persiei, Uzun Hassan, și domnul Moldovei, Ștefan cel Mare. Dar popoarele noastre se cunoșteau din timpuri și mai îndepărtate.

Sînt aproape o mie de ani de cînd vestitul istoric și geograf persan Gardizi consacră un întreg capitol din binecunoscuta sa carte „Zeinol-Akhhbar” — document istoriografic de primă însemnătate — descrierii geografice și istorice a Valahiei, importantă regiune a limbii române și acestei împărat a fost tradus în amănunțime și publicat la București în anul 1936.

Încă de la mijlocul secolului trecut au început în România studiile sistematice de iranologie, prin lucrările renumitului orientalist român Constantin Șăineanu. De atunci, numeroase opere ale literaturii persane au fost traduse în românește, cea mai recentă fiind o tălmăcire a Cărții Regilor (Shahnameh) de Firdousi, din care eu am primit un frumos exemplar. Această traducere aparține unuia din oamenii dv. de literă, pe care am avut plăcerea să-l primim, cu cîțiva ani în urmă la Teheran, an prilegiul reunitunii Congresului internațional al iraniologilor.

Aceste afinități culturale au contribuit chiar la influențarea limbii și artelor noastre, după cum s-a arătat într-un studiu apărut la finele

(Continuare în pag. a IV-a)

Toastul președintelui Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu

Maiestate,
Doamnelor și domnilor,

Vă rog să-mi permiteți ca, în numele meu și al soției mele, al colaboratorilor mei, să exprim cele mai calde mulțumiri Maiestății Lor Imperiale, Șahinșahului Aryamehr și Impărateasa Farah, pentru amabila invitație de a vizita frumoasa dumneaostă țară, pentru primirea cordială ce ne-a fost rezervată, pentru cuvintele pline de prețuire la adresa țării și poporului nostru.

Dați-mi voie, totodată, să exprim sincere mulțumiri populației orașului Teheran pentru manifestările pline de căldură cu care ne-a întâmpinat. În aceasta noi vedem o expresie a relațiilor de prietenie dintre popoarele noastre, a dorinței lor de a colabora și de a trăi în pace.

Vizita în Iran ne dă prilejul să venim în contact nemijlocit cu viața și preocupările unui popor cu o bogată istorie, cu străvechi tradiții de civilizație și cultură. În țara noastră este cunoscută lupta desfășurată de-a lungul secolelor de poporul iranian pentru emancipare națională, pentru dezvoltarea independenței a țării; sint de asemenea cunoscute eforturile pe care le desfășoară astăzi poporul dumneaostă pentru progres economic și cultural, pentru folosirea bogățiilor țării în interesul dezvoltării patriei sale, al creării unor condiții tot mai bune de viață. Noi înțelegem și prețuim foarte mult aceste eforturi ale dumneaostă țării pentru că noi înșine sintem angajați, cu toate forțele și resursele noastre, într-o vastă operă de dezvoltare, pe multiple planuri, a țării, în opera de edificare a societății socialiste.

Ați vorbit aici, Maiestate, despre legăturile istorice de prietenie dintre popoarele române și iraniene. Am mai avut și alte prilejuri de a evoca împreună multitudinea de dovezi istorice ale bunelor relații care au existat de-a lungul secolelor între popoarele noastre, tradițiile străvechi ale schimburilor de valori culturale și de informații între cărturari și creatori de artă români și iranieni, între oameni politici reprezentativi ai țărilor noastre din trecut. Într-adevăr, istoria atestă că întodeauna în trecut aceste relații au contribuit la apropierea dintre popoarele noastre, la cunoașterea reciprocă. Dar cele mai vii, mai puternice dovezi ale colaborării dintre țările noastre ni le oferim prezentul, epoca actuală și cu deosebire ultimii ani în care relațiile româno-iraniene au cunoscut o evoluție continuă ascendentă. Aceasta își găsește reflectare în creșterea și diversificarea schimburilor economice, în dezvoltarea cooperării și colaborării tehnico-științifice, în largirea continuă a legăturilor culturale. La

(Continuare în pag. a IV-a)

informații

Concurs pentru „Steaua fără nume”

Radio-televizunea Română organizează la Sibiu, mine, 3 septembrie a.c., începînd de la ora 16.00, un concurs de preselectie pentru cei care vor să participe la cunoscuta emisiune „Steaua fără nume”. Inscriserile se fac la sediul Comitetului municipal de cultură și artă din strada Al. Odobescu nr. 2, unde se va desfășura și concursul.

Asfaltări pe drumurile județene

Astăzi, pe drumul județean nr. 9, Tâlmăciu — Gara Sebeș Olt, s-au întins primii metri din covorul de asfalt care va acoperi această distanță de 4 km. Paralel sint distanțate lucrările de asfaltare pe drumul județean nr. 106 Sibiu — Agnita din care se vor turna în acest an 6 km și se vor mai pregăti 2 km.

Lucrări similare, pe același drum, se execută între comunele Netuș și Brădeni, unde s-a turnat pînă în prezent asfalt pe 2 km din cei 5 planificați pînă la sfîrșitul anului.

Suprafața totală a drumurilor județene acoperite în acest an cu covor de asfalt însumează peste 10 km.

Contractări suplimentare la export

Unități de producție ale industriei locale din județul Sibiu au livrat la export, în primele 8 luni ale anului, mărțuri peste prevederile contractuale în valoare de 1 174 000 lei. Îndeplinindu-și integral obligațiile, unitatea AMET Sibiu a mai contractat 40 000 minere cu șilduri, 1 500 polizoare, 3 000 ghilotine manuale, 40 000 lopeți rabatabile, 14 000 cuțite pentru trestie, MACO Sibiu a contractat suplimentar 300 m p covoare românești, 40 tone săpun de rufe, 5 000 perechi mănuși protecție, 10 000 genți motociclete, 50 000 spalieri pentru viță de vie, iar ELCA Mediaș, aparataj electric în valoare de 1 510 000 lei.



Secvență din cel mai tînăr cartier de locuințe al Sibiului: Hipodrom

SPORT... SPORT... SPORT

FOTBAL, DIVIZIA B

Gaz metan Mediaș — Minerul Baia Mare 3-0 (1-0)

Duminică dimineață, pe terenul Gaz metan, am asistat la cel de-al doilea joc accesat al formației medieșene. Victoria a revenit pe merit localnicilor cu scorul de 3-0 în urma unui joc viu disputat, marcat de dominarea medieșenilor la toate compartimentele. Cele două extreme, Gärtner și Dumbrău, s-au distins prin acțiuni rapide, efectuând centrări periculoase în fața porții, unde oaspeții s-au apărut aglomerat. Ei au căutat din răspuseți să respingă atacurile medieșenilor. Au încercat fără succes să țină balonul mereu în afara zonei periculoase, pentru a tempera iureșul localnicilor printr-un joc de cimp.

La localnici a ieșit în relief un bun nivel tehnic, cu execuții de rutină și în viteză, creându-se astfel situații periculoase la poarta băimărenilor.

Chiar din primele minute localnicii sînt pe picior de a deschide scorul, dar din cauza pripelii n-au reușit. Moldoveanu (min. 7), Dumbrău (min. 8) demarează aproape de buturile băimărene, sutează puternic, dar portarul interceptează. În minutul 15 extrema stîngă Gärtner creează un contraatac

periculos, centrează la Dumbrău și acesta preia spre poartă. Fundașul sting băimăren comite henț în careul mic și arbitrul dictează lovitură de la 11 metri. Barnă transformă impecabil. În continuare notăm o singulară ocazie a formației oaspete: Ujvari pornește pe contraatac, scapă de întreaga apărare, sutează periculos, dar loo atent, prinde.

Medieșenii însă vor cu tot dinadinsul să majoreze scorul, atacă frenetic, dar pînă la sfîrșitul reprizei ratările se țin lanț.

La reluare tot medieșenii sînt cei care domină, creîndu-și ocazii după ocazii: Dumbrău (min. 52, 54), Moldovan (min. 60, 64), Pascal (min. 72), Șundiac (min. 73) și în special Gärtner (nici nu i-am mai notat minutele) care a ratat cit pentru întreg campionatul!

Cel de-al doilea gol al partidei este înscris de Dumbrău (min. 71), care preia puternic cu capul o centrare de la Schiau, dintr-o lovitură liberă de pe partea stîngă.

În min. 81, Șundiac pechește scorul, printr-un șut puternic din apropierea porții.

Z. RIȘNOVEANU

Vagonul Arad — C.S.M. Sibiu 1-0 (1-0)

Departa de a se intimidă de valoarea adversarului (Vagonul Arad, fost în prima divizie), sibienii, cu toate că evoluau în deplasare, au abordat de la început cu mult aplomb partida. Confruntarea celor două protagoniste a dat spectatorilor prilejul, mai ales în prima repriză, să asiste la un joc de bun nivel tehnic, cu acțiuni rapide, purtate cu dezinvoltură de ambele părți. Această primă parte a scos în evidență că ambele echipe sînt bine pregătite.

În schimb, după pauză, partida scade în intensitate. Eforturile depuse în prima repriză fac ca jocul să devină mai lent, să se producă unele greșeli, ca și cînd la reluare ar fi intrat pe teren alți jucători nu cei care s-au produs pînă la pauză.

Sibienii, dacă ar fi acționat mai lucid și în repriza a II-a, dacă nu renunțau cu ușurință la luptă, puteau obține cel puțin o remiză pe

terenul arădean. Alături de oboseală și-a spus cuvîntul și insuficiența pregătire moral-volitivă. Susținem aceasta pentru că echipa sibiană, după primirea golului (la finele primei reprize) și-a pierdut busola, a acționat, în continuare, crispat. Unicul punct al partidei a fost înscris la o invălmășeală produsă în fața porții sibiene. Un atacant arădean a sutat, balonul a întîlnit capul lui Rätcher, și-a schimbat direcția și a poposit în poarta lui Liebhart. Spre finalul partidei oaspeții beneficiază de două lovituri de la 16 m, însă Laufceac nu găsește poarta, astfel că tabela de marcaj rămîne neschimbată.

C.S.M. Sibiu a folosit formația: Liebhart — Zaharia, David, Rätcher, Mihai — Laufceac, Flichș — Crețu, Unguroiu (Chiran min. 68), Stoicescu, Rotaru (Nistor min. 75).

G.H. SASU

Rezultate în divizia B, seria a II-a:

Metalul Hunedoara—Metalurgistul Cugir	2-1
Minerul Anina—Olimpia Satu Mare	6-2
Ripensia Timișoara—C.F.R. Arad	2-1
Metalul T. Severin—C.S.M. Reșița	1-0
Olimpia Oradea—C.F.R. Timișoara	1-1
Vagonul Arad—C.S.M. Sibiu	1-0
Chimia Rm. Vilcea—Electroputere	6-1
Gaz metan Mediaș—Minerul B. Mare	3-0

Etapa viitoare (7 septembrie):

C.F.R. Arad—Chimia Rm. Vilcea	2-1
Minerul Baia Mare—Olimpia Oradea	2-1
C.S.M. Reșița—Metalul Hunedoara	2-1
C.F.R. Timișoara—Vagonul Arad	2-1
C.S.M. Sibiu—Minerul Anina	2-1
Olimpia Satu Mare—Gaz metan Mediaș	2-1
Metalurgistul Cugir—Ripensia Timișoara	2-1
Electroputere Craiova—Met. Tr. Severin	2-1

CLASAMENT:

1. Vagonul Arad	3	2	1	0	5-1	5
2. Metalul Hunedoara	3	2	1	0	3-1	5
3. Minerul Anina	3	2	0	1	8-4	4
4. Gaz metan Mediaș	3	2	0	1	4-1	4
5. Electroputere Cr.	3	2	0	1	2-2	4
6. Ripensia	3	2	0	1	4-4	4
7. C.S.M. Sibiu	3	1	1	1	3-2	3
8. C.S.M. Reșița	3	1	1	1	3-2	3
9. C.F.R. Timișoara	3	1	1	1	4-3	3
10. Olimpia Oradea	3	1	1	1	4-3	3
11-13. Minerul Baia Mare	3	1	0	2	2-2	2
Chimia Rm. Vilcea	3	1	0	2	2-2	2
Metalul T. Severin	3	1	0	2	1-3	2
14. Olimpia Satu Mare	3	1	0	2	2-2	2
15. C.F.R. Arad	3	0	1	2	2-1	1
16. Metalurgistul Cugir	3	0	1	2	1-4	1

DIVIZIA C

Victorie, dar după multe emoții

După două înfrîngerii, metalurgistii de la Independența Sibiu au reușit să obțină prima victorie în acest campionat, mult așteptată de suporteri, în fața fostei divizionare B, Industria Sîrmei C. Turzii). Dacă în repriza întâi jocul localnicilor nu s-a ridicat la un nivel satisfăcător, în repriza secundă, odată cu introducerea în atac a lui Stîngu și Rășinaru, forța acțiunilor a crescut. În minutele 53, 59 și 60 Stîngu, Jugaru și Lungu, aflați în poziții clare de gol, ratează copilărește. Acțiunile lor sînt

tot mai dese în careul oaspeților și în minutul 69 cade primul gol al sibienilor. Văcaru execută magistral o lovitură liberă de la 18 metri, egalind situația pe tabela de marcaj. Încurajăți de gol și de public localnicilor domina insistenț și în minutul 78 Stîngu urmărește o minge respinsă de portar și o introduce în plasă: 2-1, rezultat cu care se încheie și partida.

Punctul oaspeților a fost înscris de Kiss

I. ILIE

Viitorul Gheorghieni-Vitrometan Mediaș 2-0(0-0)

Sticlarii, jucînd în deplasare, au rezistat doar o repriză, în care scorul s-a menținut alb, cînd au desfășurat un joc combativ. După reluare medieșenii au cedat din elan, ba mai mult, au făcut greșeli de

apărare, care i-au costat. De fapt primul punct a fost realizat de medieșanul Goța (autogol). Localnicii au beneficiat și de un arbitraj părtinitor prestat de I. Scose (Tg. Mureș).

R. ZAMFIR

Metalul Copșa Mică—Chimia Făgăraș 0-2(0-0)

De la început gazdele se instalează în terenul advers și încearcă insistenț poarta prin Hornoi, Ignat și Niță, dar în minutul 5 oaspeții contraatacă viguros și înscriu prin Feher. După gol metalurgistii „își pierd busola”, acționează nervos și dezorganizat, ratînd două ocazii mari (min. 13, 38) prin Ignat. La reluare gazdele atacă din nou, dar

situația se repetă: oaspeții contraatacă înscriind în minutul 56 cel de-al doilea gol prin Nicolae.

Atacurile metalurgistilor, deși numeroase, nu pot străpunge apărarea oaspeților. Făgărașenii acționează însă bine pe contraatac și numai ratările atacanților oaspeți au salvat scorul ce putea să ia proporții.

MARIUS FALICU coresp.

Campionatul județean de fotbal

Progresul Sibiu a înregistrat scorul etapei

Etapa a III-a a relevat forma bună în care se află echipele Textila Cisnădie, Metalul I.O. Sibiu și Progresul Sibiu, singurele neînvinse. Deși a jucat în deplasare la Cisnădie, împotriva echipei Bumbacul, Progresul Sibiu a înregistrat scorul etapei 7-0.

Și acum scurte relatări de la jocurile acestei etape:

STĂRUINȚA MEDIAS — C.F.R. SIBIU 1-2 (1-1)

Ceferiștii au obținut o surprinzătoare victorie, însă meritată. Atacul medieșenilor a fost slab. Golurile au fost marcate de Kelner pentru învinși și Vasiliu și Vlad pentru sibieni.

CARBOSIN COPȘA MICA — AUTOMECANICA MEDIAS 1-0 (0-0)

Cu toate că au dominat mai mult, jucătorii echipei locale n-au reușit să înscrie decît o singură dată, dintr-o lovitură de la 11 metri prin Cindea. Pe alocuri oaspeții au echilibrat jocul, însă atacanții au ratat. Competent arbitrajul lui Romi Dop (Sibiu).

CARPAȚI MIRSA — SPARTA MEDIAS 1-0 (0-0)

Întîlnirea a plăcut ca spectacol sportiv, iar victoria localnicilor este pe deplin meritată. Unicul gol a fost înscris de Miron în minutul 67. A arbitrat corect A. Danilovici (Sibiu).

PROGRESUL AGNITA — VOINȚA SIBIU 3-2 (3-0)

Ambele echipe au depus eforturi pentru victorie. Ea a revenit localnicilor, care au avut o apărare mai sobră și mai sigură în intervenții. Au înscris Gherman (2) și Bratu pentru învingători, respectiv Caraghiosu și Roca.

METALUL I.O. SIBIU — TEXTILA CISNĂDIE 2-0 (1-0)

Întîlnirea celor două echipe a plăcut nu atît pentru calitatea fotbalului practicat, cît pentru ardoarea cu care echipele și-au disputat cele două puncte pe teren. Gazdele au învins pe merit, dominînd majoritatea timpului. Golurile au fost înscrise de Flichș (min. 39) și C. Opris (min. 51). Bun arbitrajul lui Gheza Fina (Mediaș).

RECORD MEDIAS — UNIREA TALMACIU 0-0

Ambele echipe au ratat numeroase ocazii, astfel încît scorul a rămas alb.

METALURGICA SIBIU — TEXTILA CISNĂDIE 1-3 (0-3)

După o repriză foarte bună în care textiliștii s-au impus cu autoritate, în cea de-a doua, inițiativa a trecut de partea metalurgistilor care au reușit să reducă din handicap. Prin această victorie Textila Cisnădie conduce neînvinșă plutonul.

BUMBACUL CISNĂDIE — PROGRESUL SIBIU 0-7 (0-3)

Sibienii au înregistrat scorul campionatului. Ei au desfășurat un joc tehnic, în mișcare, plătucelor prezenți. Gazdele, deficitare la pregătirea fizică nu au putut face față ritmului impus de oaspeți. Au marcat Dinu (min. 30, 66, 74), Frățilă (min. 19), Drăghici (min. 32), Barac (min. 50) și Barna (min. 83). Excelent arbitrajul lui Alex. Predoiu (Mediaș).

HANDBAL

Metalul Copșa Mică a cucerit „Cupa de cristal”

Turneul precompetițional „Cupa de cristal” la masculin și partidele amicale dintre echipele feminine, și-au atins pe deplin scopul propus, adică acela de a verifica stadiul de pregătire al formațiilor angrenate în întrecere.

Cu numai o săptămîină înainte de începerea noului campionat național, prima ediție a „Cupei de cristal”, organizată de secția sport



Fază din prima partidă de divizia A dintre echipele de rugbi C.S.M. Sibiu și „U” Timișoara. Balonul oval este repus de la margine, el va fi interceptat de sibianul Dionisie Lup.

RUGBY, divizia A

XV-le sibian a debutat timid C. S. M. Sibiu — Universitatea Timișoara 3-11 (3-5)

Satisfacția debutului rugbiștilor sibieni în divizia națională A nu a fost, din păcate, dublată de o victorie, cum am fi dorit. Dacă însă această dorință (de a realiza un rezultat cit mai bun) n-ar fi fost atît de evidentă pe tot parcursul desfășurării meciului de duminică în rîndul jucătorilor noștri, poate că deziluzia unui început, să-i zicem timid, ar fi crescut. Să stăm puțin să judecăm: nu vreau să invocăm scuze sau argumente justificative, dar credem că e necesar să acredităm deocamdată ideea că față de formații rutinate, cu vechi state de serviciu în A, nu trebuie să șocheze pe nimeni o evoluție mai modestă a echipei noastre. De altă parte, luciditatea și spiritul de prevedere ne obligă să luăm o anumită atitudine față de evenimentul în care șansele C.S.M.-ului, de rămînere în primul pluton al rugbiului românesc, ar putea să apară periclitată de caracterul foarte disputat al competiției. Partidele de „acasă” sînt, de obicei, principalele furnizoare de puncte. Va trebui, deci, să reconsiderăm avantajul terenului propriu... În mod cert echipa antrenorului Bebe Boboc dispune de resurse (unele chiar neexploatare, încă rămase pe... banca rezervelor) și fără îndoială cu acest entuziasm „cinci-sprezece” sibian care ne-a furnizat atîta satisfacție este hotărît să-și vindă, la un preț mai bun decît s-ar crede, pielea.

Dar să intrăm în concretul jocului disputat duminică. Prima repriză s-a desfășurat sub semnul echilibrului de forțe. Au existat, în această parte a jocului, minute

în șir de rugbi curat în care rutinata formație timișoreană s-a putut compara cu adversarul atît pe plan tactic cît și tehnic. Totuși repriza se încheie cu avantajul oaspeților, ca urmare a unor mai eficiente acțiuni de finalizare.

În partea a doua a întîlnirii diferența de potențial dintre cele două formații a reieșit mai clar. Jocul la mîna, „sarjele” spectaculoase ale oaspeților, superioritatea la grămada, într-un cuvînt buna organizare a jocului, au determinat rezultatul final, ce reflectă zădărnici raportul de forțe de pe teren. Studenții și-au adjuceat însă această victorie în fața unui adversar incomod, care n-a renunțat, nici un moment la dispută, în ciuda tracului inerent oricărui debut.

Iată ce a declarat arbitrul internațional Teodor Witing (București) la sfîrșitul partidei: „Jocul a plăcut prin caracterul deschis al disputei. Lăudabilă concepția tactică a echipei locale. Printr-un grupaj mai bun la margine și la grămada și prin perseverența în jocul deschis al liniei de trei sferturi, echipa sibiană are șanse considerabile de a se consacra în A”.

Este de fapt exprimată aici dorința tuturor iubitorilor de rugbi din județul nostru pentru care oferim întreaga formație sibiană care a jucat duminică pe Metalul: Cherciu, Gâldeanu, Thomas, Lup, Gangan, Lomolă, Poclitaru, Agavriloaie, Circumărescu, Beianu, Tămăș, Moraru Schötsch, Crișmaru, Popescu, Deac.

Punctele C.S.M.S. au fost realizate de Tămăș.

VIORIEL CUCU

Cooperativa „Îmbrăcămintea” Sibiu

angajează de urgență:

- o secretară dactilografă
- Condiții:
- școala medie,
- 1 an de dactilografie,
- sau
- studii generale,
- 3 ani în dactilografie,

Informații la serviciul personal zilnic între orele 7-9.

I.I.S. „Flamura roșie” SIBIU

ANGAJEAZĂ:

- un grafician — absolvent al Institutului de arte plastice.
- un revizor contabil — condițiile prevăzute de H.C.M. 328/1967.
- un gravor — sculer S.D.V. categoria 7-8.

Întreprinderea de gospodărie orășenească Cisnădie

angajează de urgență:

- un tehnician I constructor
- un tehnician I instalații gaze
- un desenator tehnic pentru construcții
- un planificator I.

Întreprinderea „Electromontaj” Sibiu

str. Lector nr. 12

angajează de urgență:

- 3 mecanici auto categoria 6, cu un cîștig lunar de cca 2 000 lei;
- 2 mecanici auto categoria 2-4, cu un cîștig lunar de cca 1 200 lei.

Acești muncitori vor avea locul de muncă la garajul întreprinderii și vor lucra în schimbul de dimineață. De asemeni mai angajează:

- 30 muncitori necalificați cu loc de muncă pe șantierul întreprinderii și la sediul din Sibiu.

Acestor muncitori li se asigură:

- cazarea gratuită în camere închiriate;
- vizitarea periodică a familiilor;
- calificarea în meseria de electricieni prin cursuri de calificare, cu salariu pe perioada școlarizării.

Doritorii se vor adresa la serviciul personal, telefon 1 48 84, interior 1 66.

Întreprinderea de reparații și construcții Sibiu

recrutează elevi pentru școala profesională cu durată de 2 ani pentru meseriile de: zidari și dulgheri.

I. I. S. „Libertatea” Sibiu

str. Tg. Finului nr. 12

organizează în ziua de 21 septembrie 1969 un concurs pentru ocuparea unui post de MAISTRU FILATOR în specialitatea filatură pieptănată.

Solicitanții trebuie să îndeplinească condițiile prevăzute de H.C.M. 1061/1959. Actele prevăzute în H.C.M. 875/1960 vor fi depuse la serviciul personal pînă cel mai tîrziu 16 septembrie 1969.

Uzina mecanică Mîrșa

angajează muncitori necalificați pentru calificare în meseria de:

PRESATORI LA RECE
prin curs de scurtă durată.

Doritorii se vor adresa la serviciul personal din uzină în vederea angajării, cunoscînd că pentru admiterea la cursuri este necesar să fie absolvenți ai școlii generale și să aibă vîrsta între 18-40 ani.

Informații suplimentare se pot lua zilnic de la serviciul personal, telefon 1 91 05 sau 1 91 55, interior 1 46.

I.C.S. Textile-Încălțăminte Sibiu

angajează:

- 2 GESTIONARI pentru magazine de galanterie-tricotaje;
- 1 RETUȘIER-PĂLĂRIER.

Informații suplimentare se pot da zilnic la biroul personal, camera 63, telefon 1 13 31, din Piața Unirii nr. 4.

Mica publicitate

Caut femeie pentru îngrijire copil și menaj. Sibiu, str. Lupeni 48, Scheiner.

Vind motoretă Super, perfectă stare, Sibiu. Cooperatei 9, telefon 12776.

Vind pian vienez, coadă scurtă, Sibiu, str. 11 Iunie 36,

ILIE IONESCU

Soarta recoltei viitoare

(Urmare din pag. 1)

gura cantitatii de nutrețuri sucu-
lente necesare echilibrării balanței
furajere. De asemenea, vor fi mo-
bilizate forțele de lucru pentru e-
vacuarea baloților de paie din ter-
ren și depozitarea acestora lângă
fermele zootehnice. Achitarea obli-
gațiilor contractuale este o pro-
blemă de mare importanță, careia
conducerea unităților trebuie să-i
acorde atenția cuvenită.

Pregătirea terenului și efectuarea însămînțării

Așa cum a reieșit din lucrările
„Constăturii grăului”, care a avut
loc recent la București, experiența
acestui an ne-a dovedit că a-
tunci cînd pregătirea terenului în
vederea însămînțării a fost trata-
tă cu superficialitate, producția de
grâu-secară a fost de jumătate con-
siderabil. În această toamnă avem
toate condițiile pentru pregătirea
exemplară a pătului germinativ și
asigurarea unor condiții superioare
de însămînțării. În primul rînd,
toate unitățile trebuie să-și asigure
necesarul de sămînță din soiuri de
înaltă productivitate și să trimită
de urgență probe la Laboratorul
pentru controlul sămînțelor, dacă
nu au făcut acest lucru pînă acum.
O atenție deosebită se va acorda
calculării normei de sămînță, care
va fi stabilită numai în funcție de
asigurarea a 500—600 boabe ger-
minabile la m² pentru soiuri cu un
grad de înfrățire mai mic (Be-
zostaița rannaia) și 450—550 boabe
germinabile la m² pentru celelalte
soiuri. Unitățile își vor asigura
din vreme insectofungicidele ne-
cesare pentru tratarea sămînței
înainte de introducerea acesteia în
sol. În al doilea rînd, fertilizarea
și pregătirea terenului trebuie e-
xecutate cu cel puțin două săp-
tămîni înainte începerii însămîn-
țării. Specialiștii, împreună cu con-
siliile de conducere, vor reanaliza
amplasarea culturilor de toamnă,
avîndu-se în vedere că este con-
traindicată semănarea grăului după
cerealele păioase în al treilea an.
Urgentarea recoltării cartofilor,
sfeclei de zahăr și a celorlalte pră-
șitoare de pe tarlalele unde ur-
mează a fi semănat grăul sau se-
cara va permite aplicarea din
vreme a îngrășămintelor prevăzute
în planurile de fertilizare și pre-
gătirea exemplară a pătului ger-
minativ. Avîndu-se în vedere că pe-
rioda optimă a însămînțării de
toamnă se înscrie, pentru zona
noastră, între 15 septembrie și 15
octombrie, este necesar ca ferti-
lizarea și pregătirea terenului să
înceapă de îndată.

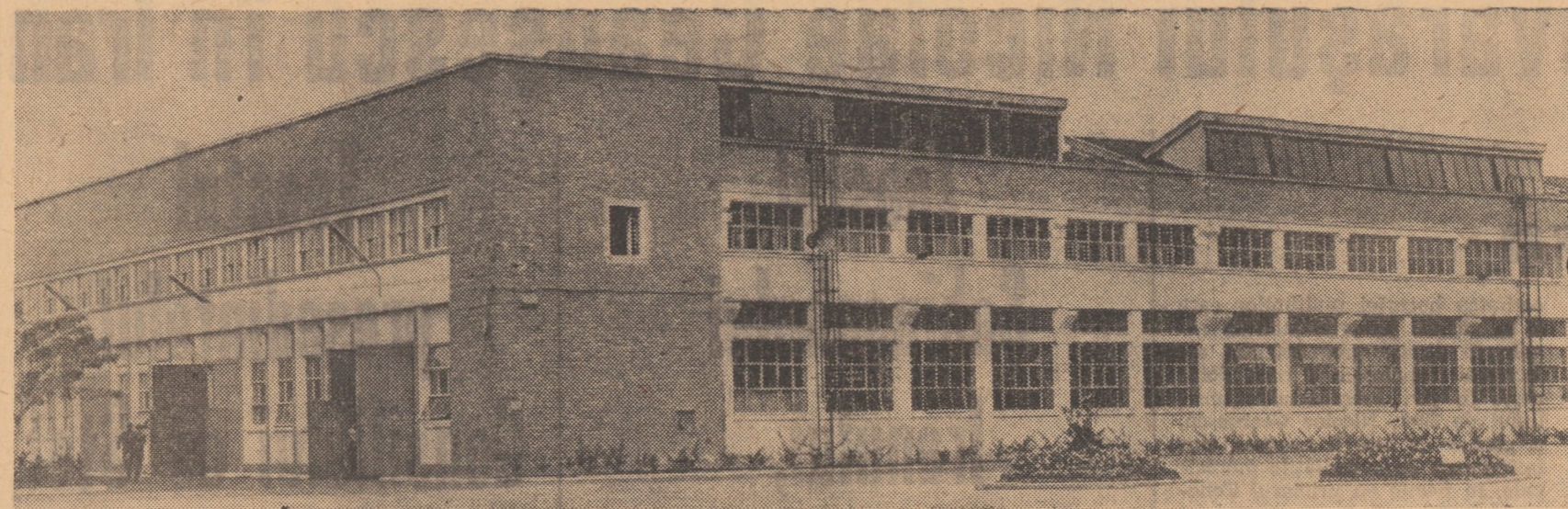
În această perioadă toate forțele
de lucru mecanizabile vor fi folo-
site numai pentru executarea lu-
crărilor agricole. Directorii și șefii
de secții I.M.A. au datoria de a
urmări îndeaproape realizarea a-
cestui dezerat major al campaniei,
de care depinde în cea mai
mare parte soarta producției agri-
cole a anului viitor. Puternicul
parc de mașini și tractoare aflat
la dispoziția agriculturii noastre
socialiste trebuie să contribuie a-

nul acesta într-o măsură mai mare
decît în anul trecut la sporirea
producției vegetale. Date fiind con-
dițiile din anul acesta, cînd prin
amplasare, s-a asigurat ca 2/3 din
suprafața ce se va cultiva cu grău
și secară să urmeze după legumi-
noase și prășitoare, cînd sint asi-
gurate sămînțe numai din soiuri
de mare intensivitate, iar vremea
favorizează executarea la timp a
tuturor lucrărilor agricole de se-
zon, realizarea și depășirea pro-
ducției agricole planificate a anu-
lui viitor depinde numai de efor-
turile organizatorice ale lucrători-
lor de pe ogoare.

Este recomandat ca fertilizarea
terenurilor să se facă diferențiat,
pe tarlale, în funcție de conținutul
actual al straturilor arabil în azot,
fosfor, potasiu și celelalte elemen-
te nutritive. Aplicarea îngrășămîn-
telor chimice și organice se va e-
xecuta numai sub brazdă. Mecani-
zatorii vor fi instruiți special în
vederea executării sămînțării.
Mașinile de semănat de tip SU-29
vor fi în perfectă stare de func-
ționare, vor fi prevăzute cu toate
tuburile necesare, cu lanțurile-tir-
șitoare de acoperire, cu marctorul
bine reglat. Intrarea în teren a
sămînțării se va face sub directă
supraveghere a inginerului agrom-
onom. Reglarea sistemului de dis-
tribuție și a adimiciei de semă-
nat va fi făcută numai de ingine-
rul agronom, care va răspunde di-
rect de modul de executare a în-
sămînțării. Mecanizatorii trebuie
să acorde o deosebită importanță
calității lucrărilor executate. Re-
cepția acestora va fi făcută după
răsărirea culturii. Anul acesta sint
toate condițiile pentru pregătirea
exemplară a terenului și execu-
tarea însămînțării la un nivel ca-
litaiv superior. Lucrătorii de pe
ogoare sint chemați să exploateze
din plin aceste condiții, să folo-
sească cu maximum de randament
puternica bază materială de care
dispune agricultura socialistă, ur-
mărind materializarea operativă a
măsurilor tehnico-organizatorice
preconizate, pentru a pune o ter-
meie sigură producției agricole a
anului viitor.



Cadru din magazinul 2 Autoservire din cartierul Gh. Gheorghiu-Dej din Mediaș.



Înale spațioase, înconjurate de frumoase spații verzi și flori, caracterizează azi incinta uzinei „Independența” din Sibiu.

Ample colocvii

(Urmare din pag. 1)

va ridica economia națională pe
noi trepte ale progresului.

Avînd drept model spiritul în
care s-au desfășurat lucrările Con-
gresului, adunările generale vor
trebuie să analizeze în mod critic
deficiențele ce persistă în con-
ducerea activității întreprinderilor,
greutățile ce sint întimpinate, de-
ficiențele existente în sistemul de
aprovizionare tehnico-materială, fă-
cînd propuneri de îmbunătățire a
activității. Ca un fir roșu, deza-
bure vor trebui să scoată în relie-
f aspectele privind ridicarea con-
tinuă a eficienței economice a ac-
tivității întreprinderilor, să se a-
xeze pe o corelare judicioasă a tu-
tor indicatorilor de plan.

Centralizarea propunerilor oame-
nilor muncitori făcute în adunări
generale va permite pe de o parte
perfectarea muncii din cadrul
întreprinderilor, iar pe de altă
parte luarea unor măsuri la nivel
central menite să ridice pe noi
trepte munca de planificare și con-
ducere.

DIN „LANȚUL SLĂBICIUNILOR COMERCIALE” (II)

- „Cămărilor” orașului mai au rafturi goale
- Igiena n-a fost trecută în „programă”
- Reclama necorespunzătoare — moartea „venitului”

Duminica e singura zi din săp-
tămîni în care gospodinele pot să
se aprovizioneze cu alimente pen-
tru o mai lungă perioadă de timp.
În acest scop, ele pornesc, în a-
ceastă a șaptea zi a săptămîinii,
la piață încă din zori. Cu două
zile în urmă le-am însoțit și noi.
Primul popas, piața Cibin. Trebuie
s-o spunem de la început că aspectul
celui mai mari „cămări” a Si-
biului a fost sub orice critică. Ori-
cui vor spune cei de la administra-
ția piețelor, la ora șase dimineața,
deși nu exista încă forfota obiș-
nuită, piața era murdară. În noaptea
de sîmbătă spre duminică piața
Cibin nu a fost spălată deloc. Ma-
șinile destinate acestui scop au
udat doar spațiul liber dintre u-
nele mese mai îndepărtate și au
făcut același lucru cu marginile
pieței. Dar de la a uda numai și
pînă la a face curățenie este o
mare deosebire.

Diferențe

O.L.F.-ul are în piața Cibin două
unități. La numărul 12 este ges-
tionar Marin Lupescu iar la 21,
Gheorghe Bureța. Nici una
din aceste două unități n-a fost
bine aprovizionată ca magazi-
narele gostatului. Dacă în chioșcul
care aparține gostatului se puteau
găsi din abundență cartofi, gogo-
șari, ardei grași, ouă, vinete, cas-
traveți, mere, pere, struguri, legu-
mele respective nu puteau fi gă-
site, la ora aceea, și în chioșcurile
O.L.F. Mogoi Marin, vinzător în
unul din chioșcurile unității 21
O.L.F. avea în rafturi doar varză,
ceapă, cartofi și oțet. De roșii, vi-
nete, castraveți, ca să nu mai vor-
bim de fructe, nici vorba. La Mo-
raru Aurel, de asemenea. Ar fi
putut oferi clienților ceapă, car-
tofi, oțet și... citeva mere. Dife-
rența există și între chioșcurile
O.L.F. Cele aparținînd unității 12
erau mai bine aprovizionate decît
unitatea 21. Ni se pare nefiresc a

se răspunde la ora 7 dimineața:
„Șeful e plecat după marfă”. Da-
că aceste unități ale O.L.F. din
cele două piețe ale orașului Sibiu,
deschid duminică numai pînă la
ora 10, de ce oare nu se aprovi-
zionaază ca lumea încă de sîmbătă
seară? Căci, dacă șefii de unități
pleacă după marfă la ora 7 și se
întorc la ora 10, degeaba mai aduc
legumele respective. Pînă luni di-
mineață aceste se veștelesc.

Un alt obicei. La întrebarea
noastră: cum se face că vă lipsesc
din unitate majoritatea legumelor
cerute de cumpărători?, respos-
abilul Marin Lupescu ne-a răspuns:
„Avînd în vedere că astăzi sîm
deschis doar pînă la ora 10, n-am
mai solicitat fructe. Pînă miine se
învechesc”. O fi. Dar ce ne facem
cu sutele de gospodine care soli-
citau fructe în sortimente mai bo-
gati și pe care le-am obligat, în
acest fel, să cumpere de pe piața
neorganizată, la un preț neconve-
nabil? La particulari, kilogramul de
gogoșari costa 6 lei, vinetele 3 lei,
morcovii tot trei lei. Dacă ne gin-
dim că O.L.F.-ul vinde vinetele
cu 1,75 lei kilogramul și morcovii
cu 1,30 lei ne putem da seama de
diferența de preț.

În piața 1 Mai, lucrurile stăteau
ceva mai bine. Unitatea nr. 13
(responsabil Ioan Tobias) era destul
de bine aprovizionată. Destul, dar
nu îndeajuns. La chioșcul cu fructe
puteau fi găsite doar mere. Pe cînd
un sortiment mai bogat?

„Piața nu e bilci”

Am fost într-o vară la tradițio-
nala serbare de pe Muntele Găina.
Și pe lângă frumusețea produselor
de artizanat oferit cumpărătorilor
au mai fost acolo niște produse
de o calitate îndoieală fabricate
de gustatori „autorizați cine știe
de cine”. E vorba de ochelari,
piepteni, fluiere etc. etc. Vinz-
ătorii acestor produse neaparinind
comerțului de stat, veniți direct

„de la mare”, făceau produselor
lor o reclamă infernală. Și totuși
nu le cumpăra nimeni. Să nu se
supere cei de la cooperația mește-
șugărească, dar magazinele (bară-
cile) lor din piața Cibin seamănă
cu cele ale oamenilor notați mai
sus. În baraca nr. 1 Cibin, ges-
tionara Regina Löpprich era pre-
ocupată de lucrul la dantelă. Pînă
la ora 8 nu vinduse nimic. Pe fa-
țada tarabei ei, încălțămîntea era
scoasă afară într-un mod „origi-
nal”. Fiecare pantof legat cu o
sfoară, cam de 30—40 cm, atîrna
într-un cui. Situația e asemăna-
toare și la baraca unde vindea
Constantin Botezatu.

În cele două culturi ale pieții
există amplasate cite un bufet (Tir-
nava) și o gogoșerie. Am mai scris
despre aceste unități. Arată în-
grozitor. Mesele din fața lor sint
murdare. De ce oare nu se pun
fețe de masă pe ele? Vin oamenii
de la țară să-și valorifice produ-
sele și vor să mînce. Văzînd
mesele respective se îndreaptă spre
ele. Își desfac mîncarea proprie și
mîncă stînd în picioare. Scaune
nu există. La ora 7,30 gogoșeria
nu avea gata nici un fel de mîn-
care, iar Rotaru Ana care pre-
gătește „mici” era plecată și ea
„după marfă”.

Cămărilor municipiului Sibiu
n-au fost aprovizionate duminică
suficient. Aceasta datorită Oficiu-
lui județean de legume și fructe.
Curățenia se lasă și ea așteptată.
Este de dorit ca forurile în drept
să ia de urgență măsurile. Sint ne-
cesare.

AL. SOMEȘANU

Anomalii pe traseul beneficiar — constructor

În ansamblul factorilor care de-
termină creșterea eficienței econo-
mice a unei uzine se află, fără
îndoială, și realizarea la termen a
contractelor încheiate între bene-
ficiar și constructor. În fond, înde-
plinirea integrală a sarcinilor
prevăzute la termenle stabilite prin
clauzele contractuale, nu este alt-
ceva decît încadrarea în „cotele”
planului de stat, a indicatorilor
propriu-zis ai uzinei respective.

Nerespectarea de către una sau
alta din părți a clauzelor contrac-
tuale duce la repercursiuni nefa-
vabile asupra producției, la înte-
rzierea dării în folosință a obiecti-
velor de investiții, la pierderea
sistematică a unor cote de acu-
mulări.

Îndeplinirea marilor sarcini pe
care le ridică procesul continuu de
dezvoltare a industriei impune
sincronizarea tuturor angrenajelor,
începînd de la minister, executant
și pînă la titularii de investiții.

Iată de ce documentele Congre-
sului al X-lea al partidului ridică
cu atîtă acuitate problema execu-
tării la timp a utilităților și ins-
talațiilor contractate — pentru pu-
nerea în funcțiune la termenle
planificate a obiectivelor de inves-
tiții.

Ținînd seama de sarcinile im-
portante ce revin prin planul de
stat industriei constructoare de
mașini, am investigat la uzina „In-
dependența” din Sibiu stadiul on-
derării comenzilor în perioada ce a
trecut din anul curent.

Uzina „Independența” empușoară
cu utilaje și instalații numeroase
ramuri ale industriei — construc-
toare de mașini, petrolieră și mi-
nieră, chimică, siderurgică, alimen-
tară etc. Instalațiile furnizate de
uzina noilor obiective industriale
sunt în dezvoltare au fost de bună
calitate, ceea ce a atras noi comenzi
din partea titularilor de investiții.
— Uzina noastră — ne spunea

inginerul Hermann Schuster, ad-
junct al serviciului dispecer-sef,
produce utillaje complexe. Sarcina
de plan pe 1969 este de 17.365
tone, din care contractate la înce-
putul anului 11.487 tone prevă-
zute cu documentație tehnică.

— Și restul?
— Aici începe anomalia. La ora
aceasta uzina noastră nu dispune
de comenzi în valoare de 24 milio-
ne lei, ceea ce pune practic
problema nerealizării unor utilaje
pentru care avem repartiție din
partea forului tutelar.

— Ce s-a realizat din contrac-
tele încheiate?

— Avînd în vedere că ciclul de
fabricație pentru instala-
țiile și utilajele
pe care le e-
xecutam noi este mai lung, mă voi
referi doar la rezultatele pe pri-
mele 6 luni — ne spunea Ioan
Parolea, șeful serviciului desfăce-
re. În perioada amintită uzina a
avut de executat 7.000 tone utilaje
prevăzute pentru dezvoltarea
planului de stat modernizării unor ob-
iective de interes național. Din a-
ceastă cantitate s-au realizat 6.482
tone.

Interlocutorul însă a ținut să ne
dovedească cu acte în regulă că
planul valoric pe primul semestru
a fost îndeplinit și chiar depășit,
că uzina și-a făcut datoria. Este
adevărat că planul valoric s-a rea-
lizat, dar cum rămînem cu cel fi-
zic? În ultimă instanță acesta con-
tează. Este mai ușor să execuți
sortimentele cu valori mari, care
să contribuie artificial la realizarea
planului, decît să te străduiești să
execuți toate contractele încheiate.
Acest fel de a aborda problema
este dăunător în primul rînd pen-
tru uzina, deoarece în semestrul
al doilea au rămas de executat sor-
timente cu valori mici și manopere
mare, care vor trage greu în ba-

lanța realizărilor. Mai mult, uzina
a primit unele reclamații din par-
tea unor beneficiari, care deși au
contractat la timp nu au ajuns
încă în posesia utilajelor la data
cînd ele trebuiau să funcționeze.
Citeva exemple. Uzina „Strungul”
din Arad a reclamat nelivrarea la
termen a unui cuplor cu inducție
de 3,5 tone. Uzinele de autocar-
mioane din Brașov au primit cu
multă întîrziere mașinile semiau-
tomate de schimb. În aceeași situa-
ție se află și Combinatul siderur-
gic Galați, precum și alți bene-
ficiari.

Anchetă economică

Este adevărat că uzina a înde-
plinit unele greutăți din partea u-
nor titulari de investiții sau chiar
din partea organelor tutelare:
M.I.C.M. și Centrala Industrială de
utilaj chimic și rafinării București.

— Deși au trecut atîtea luni de
la începutul anului — ne spunea
Ioan Parolea, uzina încă nu știe ce
lucrează în perioada următoare,
deoarece mai sint beneficiari care
încă nu au încheiat contractele și
nu au depus documentațiile. Alții
au fost comenzi dar le-au retras.
Astfel, Fabrica de zahăr de la Co-
răbia (obiectiv nou al cincinalului)
a depus comanda la 24 ianuarie
a.c. pentru achiziționarea unor re-
zervoare în greutate de 225 tone
la 5 februarie și o anuleze. În-
treprinderea minieră Moldova Nouă
a primit repartiție pentru 5 filtre
de vid însumînd 55 tone, dar care
nici pînă în prezent nu a depus
comanda. În statistica uzinei sint
peste 40 de beneficiari care încă
nu au trimis documentația necesară
executării utilajelor. Menționăm
că mai mult de 60 la sută din

aceste utilaje, încă neexecutate (din
lipsă de documentație) au termen
de intrare în funcțiune în anul
curent.

Este neîndoișof faptul că unii be-
neficiari au creat și crează încă
greutăți în realizarea sarcinilor u-
zinei „Independența”, prin neîn-
chirirea la timp a contractelor,
netrimiterile documentațiilor etc.,
dar un lucru este de neîntele. De
ce uzina nu acționează pe linia Ar-
bitrajului de Stat din moment ce
forurile tutelare au elaborat repar-
tiții de materiale și liste de exe-
cuție a unor utilaje pentru diferiți
beneficiari? Sau de ce nu se in-
tervine la mi-
nister pentru
scoaterea din
plan a unor re-
tecare de toată lumea. Tocmai
de aici provin toate încurcăturile.
De altfel uzina „Independența”
este, aș zice, un „artist emerit”
în ceea ce privește încurcăturile.
Unele ni le creăm singuri, altele
ni le fac beneficiarii și chiar foru-
rile noastre superioare. La ce mă
refer? Consider că există încă la
ora actuală o repartizare de sar-
cini prea de sus de la minister.
Poate ar trebui să se lase mai
multă inițiativă din partea uzinei.
Acest lucru ne stînjește în acti-
vitate. Să dau un exemplu. Minis-
terul ne repartizează la începutul
anului o serie de materiale pe care

singur s-a angajat să ni le procure.
Au trecut 6 luni și materialele în-
tîrziu să ne parvină. Sesizînd or-
ganeele de resort și văzînd că nu
ne pot aproviziona, ministerul ne-a
dat dezagare să ne descurcăm sin-
guri. Ne-am descurcat, dar cu in-
tîrziere.

— În ce privește neonorarea la
timp a unor utilaje care aveau ter-
mene scadente ce ne puteți spune?
— S-o spun fără ocoliș. Ne-am
îndreptat atenția spre executarea
celor mai semnificative produse, pe
celelalte le-am lăsat mai la urmă.
În semestrul doi vom lua toate
măsurile să recuperăm rămînerile
în urmă, să lichidăm reclamațiile.
Dar pentru a face acest lucru ne
trebuie timp să ghidăm în perspec-
tivă. Or tocmai acest timp nu-l a-
vem. Sintem sub imperiul prezen-
tului, deci gîndim doar ce trebuie
să facem momentan. Și acest lu-
cru este dăunător pentru noi.

— Cum vedeți rezolvarea acestor
deziderate?

— Simplu. Uzina să primească
planul nominalizat odată cu lan-
sarea cifrelor de plan pentru a a-
vea posibilitatea planificării mate-
rialelor, încheierea contractelor
încă de la începutul fiecărui an și
în sfîrșit să ni se acorde mai multă
elasticitate, de la centru, în organi-
zarea producției pentru a ne putea
mișca în labirintul nesfîrșit de pro-
bleme.

Cu toate opiniile directorului
tehnic, pe care le considerăm juste,
este necesar ca mai întîi să se
pună la punct în cadrul uzinei o
serie de probleme legate de orga-
nizarea științifică a producției, de
lichidarea locurilor înguste, de re-
zolvarea sistematică a lipsei forței
de muncă calificată etc. Pe primul
plan trebuie să stea dezvoltarea
uzinei, pe baza fondurilor de in-
vestiții, care vor plasa producția
în anii următori la cote duble.

I. NISTOR

Setea de a ști, de a cunoaște
mereu mai mult, trăsătură fun-
damentală a omului, a devenit
în acești ani și o caracteristică
generală a poporului nostru,
constructor activ și conștient al
socialismului. De la cei mai
mici membri ai societății pînă
la venerabilii ajunși la vîrsta
senectutii învăța. Se adapă la
izvoarele științei și culturii cu
apa vie a adevărului. Învăț să
cunoașter și să înfrumusețesc a-
cest „univers înăd în socialis-
mul” prin îmbogățirea spiri-
tuală a propriei ființe. Școala
de toate gradele a devenit pri-
ma și cea mai importantă com-
ponentă socială în reflecția in-
stituțională care împingeze ja-
ra. În cadrul acesteia, învățămîn-
tul seral ocupă un loc im-
portant.

Zilele acestea febra generală
a deschiderii noului an școlar
seral a cuprins sute de mii de
tineri muncitori. Din județul
nostru mii de oameni, din fa-
bri și uzine, vor frecventa
școlile serale, întru împlinirea
lor spirituală, pentru îmbogăți-

La început de an...

rea personalității lor cu un plus
de generoasă dăruire. O dăruire
în care efortul, după cele opt
ore de muncă, se adaugă ten-
dînței profund umane pentru
depășire și autodepășire. Efort
care imobilizează drumul spre
perfectiune al tuturor și al
fiecărui în parte. Efort al con-
știentizării necesarului, căci a
învăța a devenit astăzi o con-
diție primordială a obiectivării
potențelor umane în cîmpul
muncii, o condiție a eliberării
individului din chinșgă servitu-
ților ignoranței, necunoașterii.

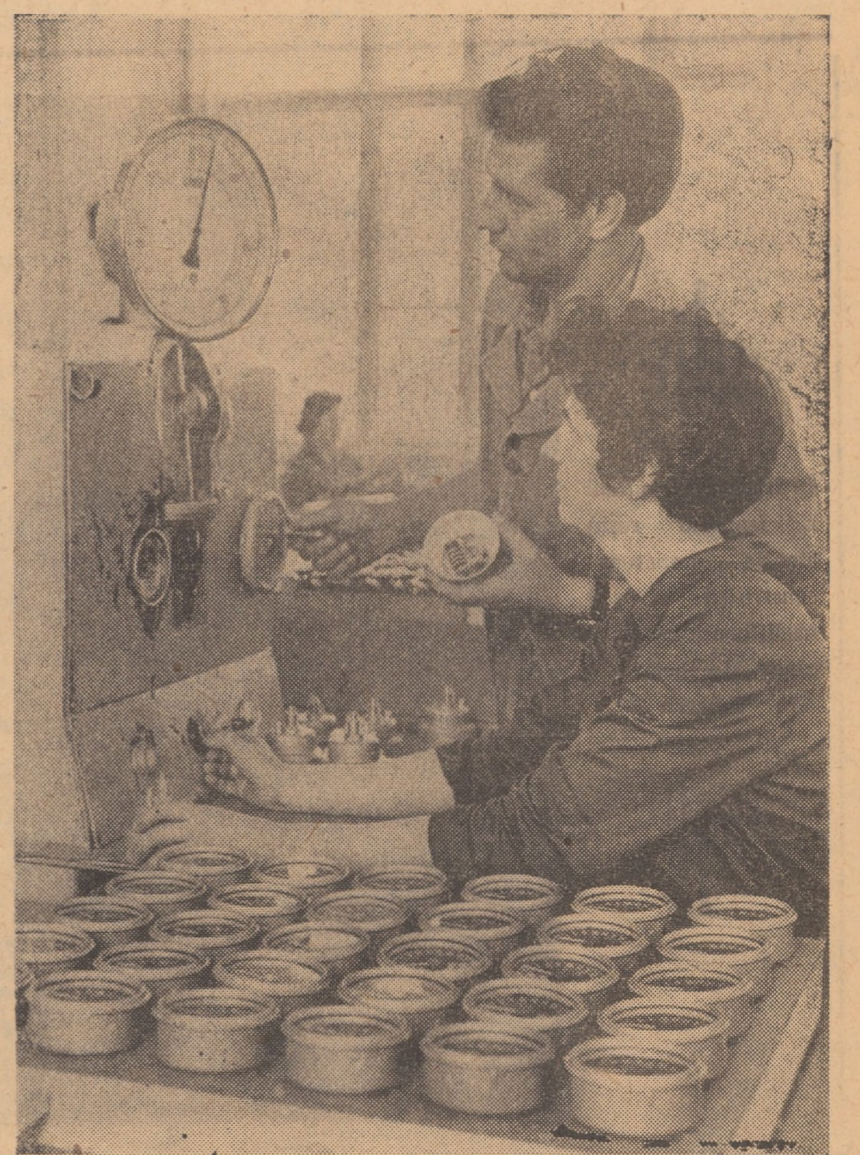
Mii de oameni din cele mai
diverse întreprinderi ale jude-
țului se avîntă, încă o dată, pe
drumul înfiorat al cărților, de-
pozitate ale științei și umanis-
mului.

Mii de oameni, alături de alte
sute de mii de vor întreg cu-
prinsul patriei, vor aduce pe
bancile școlii înțelepciunea
practică a uzinei ca să-i spo-
rească apoi frumusețea cu noi
înțeleșuri, să-i adîncească apoi
semnificațiile în treptățile dîr-
nă a strungului, prese, instala-
țiilor de tot felul.

Mii de oameni ai muncii, an-
grenați cu toată vîntul în sal-
tul spiritual al întregului po-
por, prinși din mișcarea
progresului general.

Și pentru a respecta o tra-
diție, devenită ritual în aseme-
nea împrejurări, urăm și noi
seraliștilor SPOR LA ÎNVA-
ȚĂTURĂ.

W. S.



Uzina „Balanța” Sibiu. Operația de etalonare a vitezometrelor și conta-
relor de ora, o ultimă fază în ciclul de producție, efectuată de Silvia
Alămorean și Rudolf Grăff.

Vizita tovarășului Nicolae Ceaușescu în Iran

Sosirea la Teheran

(Urmare din pag. 1)

ză șeful statului român bun sosit pe pământul Iranului. Inaltele oficialități sint „asaltate” de sutele de fotoreporteri, operatori ai jurnalelor de actualități cinematografice și de televiziune prezente pe aeroport.

În întâmpinarea oaspeților români au sosit, de asemenea, primul ministru al Iranului, Amir Abbas Hoveida, cu soția, Sarif Emami, președintele Senatului, cu soția, Abdulah Riazi, președintele Camerei Deputaților, cu soția, As-sadollah Alam, ministrul curții imperiale, cu soția, Ardeshir Zahedi, ministrul afacerilor externe, generalul de armată Fereydun Djam, șeful statului major al comandamentului suprem al armatei oficiale imperiale, și alte personalități iranene.

Președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, prezintă Șahinșahului persoanele oficiale române care îl însoțesc: Ilie Verdet, primvicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Ion Avram, ministrul construcțiilor de mașini, Alexandru Albescu, adjunct al ministrului comerțului exterior.

Pe aeroport se aflau de asemenea, Pavel Silard, ambasadorul țării noastre la Teheran, membrii ambasadei, precum și un grup de specialiști români care lucrează în Iran, în baza acordurilor de cooperare economică existente între cele două țări.

Au fost de față și ai misiunilor diplomatice acreditate la Teheran. În semn de salut sint trase 21 de salve de artilerie.

Grupuri de copii iranieni și români înmănășcă înalților oaspeți buchete de flori.

După întinerea imnurilor de stat ale celor două țări, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România și Șahinșahul Iranului trec în revistă garda militară de onoare aliniată pe aeroport.

Președintele Nicolae Ceaușescu și Șahinșahul Iranului Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, au luat loc într-o mașină deschisă, escortată de motocicliști. Colona mașinilor oficiale se îndreaptă spre Palatul imperial Golestan, rezervația rezervată înalților oaspeți români.

Pe întregul traseu, de la aeroport și pînă la intrarea în Teheran, președintele Nicolae Ceaușescu și Șahinșahul Iranului au fost salutați cu entuziasm de locuitorii orașului, care au făcut o călduroasă primire solilor poporului român, ovaționind pentru prietenia româno-iraniană. Pe frontispiciile imobilelor și de-a lungul bulevardelor sint arborate drapelurile de stat ale României și Iranului. Ghirlandele de flori alcătuiesc pirorești arcuri de triumf. Mii de portrete ale președintelui Consiliului de Stat Nicolae Ceaușescu și ale soției sale, Elena Ceaușescu, sint expuse pe frontispiciile clădirilor și în vitrinele magazinelor de-a lungul întregului traseu. Populația capitalei a inundat literalmente străzile. Sute de mii de oameni aclamă pe solul poporului român prieten, urindu-i bun venit, pe Șahinșahul Iranului.

În piața „Firdousi”, dominată de monumentul care eternizează memoria marelui poet persan cu același nume, cortegiul oficial se oprește în fața unei estrade. Sin-

ceritatea bucuriei mulțimilor care îl salută aici pe șeful statului român se degajă pregnant din atmosfera sărbătorească care domnește în jur. Președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, și persoanele care îl însoțesc, sint întâmpinați de autoritățile municipale, în frunte cu primarul Teheranului, Mamad Shahrestani, care le urează tradiționala urare „bun venit”.

Apoi, primarul înmănășcă președintele român și soția sa, în semn de omagiu, cheile porților orașului Teheran.

Răspunzind urărilor ce i-au fost adresate, președintele Nicolae Ceaușescu a mulțumit Șahinșahului Iranului și locuitorilor orașului pentru călduroasa primire făcută, subliniind că aceasta reprezintă o manifestare a prieteniei româno-iraniene.

Din acest punct al orașului, continuându-și drumul pe marile bulevarde ale Teheranului, cei doi șefi de state și soțiile lor iau loc în două calești deschise, trase fiecare de cite șase cai și escortate de un escadron de cavalerie de gardă.

În fața privirilor se dezvăluie o imagine specific persană: caleștile — desăvârșite opere de artă — harnașamentele purpuri ale cailor și uniforme albastre ale ofițerilor dau expresie fastului și coloritului solemnității oficiale tradiționale.

Cortegiul își continuă drumul în apalauzele și ovațiile puternice ale locuitorilor capitalei. Din loc în loc, fanfare ale armatei imperiale întâmpină pe înalții oaspeți cu marșuri triumfale.

Printr-un adevărat cordon viu, înaltele personalități române și iranene sosesc la palatul Golestan, reședința pusă la dispoziția șefului statului român în timpul vizitei sale în Iran.

În sala oglinzilor are loc o convorbire cordială între Maiestatea Sa Imperială Șahinșahul Iranului, Aryamehr, și Împărăteasa Farah și președintele Consiliului de Stat al României, Nicolae Ceaușescu, și Elena Ceaușescu.

În cursul după-amiezii, la Palatul Golestan a avut loc o nouă manifestare a deosebitei ospitalități a populației iranene, a sentimentelor de bucurie și satisfacție cu care este primită această vizită: O delegație a locuitorilor orașului Teheran, în frunte cu primarul capitalei, Mamad Shahrestani, înmănășcă președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, și soția sa, daruri specifice artelor și meșteșugurilor tradiționale ale populației orașului.

Primirea extrem de cordială făcută înalților oaspeți români pe pământul iranian, puternicul sentiment de prietenie față de poporul român și reprezentanții săi, care s-a făcut simțit pregnant din această primă zi a vizitei, climatul optim pentru desfășurarea rodnică a convorbirilor care urmează să aibă loc între cei doi șefi de state, îndreptățesc anticiparea că această vizită va constitui o nouă contribuție substanțială la dezvoltarea și adâncirea continuă a colaborării multilaterale româno-iranene, la o mai bună cunoaștere, la consolidarea sentimentelor prietenești pe care cele două popoare le nutresc reciproc, spre binele lor, al păcii și înțelegerii internaționale.

Toastul Șahinșahului Iranului, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr

(Urmare din pag. 1)

secolului trecut la București, sub titlul „Elemente persane în limba română”.

Țin să remarc că, în mod reciproc, în Iran s-a manifestat de multă vreme un interes deosebit față de cultura românească, interes ilustrat printre altele de traducerea celor mai frumoase pagini ale poeziei române de la Mihai Eminescu și Alecsandri pînă la epoca contemporană.

În cursul ultimilor ani, numeroase schimburi culturale și artistice au avut loc între țările noastre, iar savanții iranieni au studiat îndeaproape fondurile de manuscrise persane ce se află în bibliotecile Academiei Române din București și Cluj.

Îmi este plăcut să scot în evidență faptul că aceste îndelungate relații culturale au fost completate, în ultimii ani, printr-o strînsă și fructuoasă colaborare economică și comercială.

Economieile noastre naționale fiind în plin avînt, ambele țări pot contribui efectiv, pe baza imenselor lor resurse naturale, a activei și dinamice forțe de muncă de care dispun la dezvoltare economică reciprocă. Este evident că credința noastră comună în coexistența pașnică și în colaborarea constructivă cu toate celelalte țări constituie factorul principal al acestei reușite.

Cu trei ani în urmă, cînd am avut cîinstea să primesc titlul de Doctor Honoris Causa al Universității din București, am expus în mod amănunțit vederile mele asupra acestui subiect, vederi care au fost apoi confirmate de cursul evenimentelor. Intr-adevăr, trăim în epoca actuală într-o lume în care interdependența popoarelor devine din ce în ce mai mult un adevăr de netăgăduit. Ca atare, este de datoria fiecărei țări de a se conforma, atît din punct de vedere național cit și internațional, cerințelor comprehensivii universale, buneii înțelegerii și colaborării între popoare, respectînd cu strictețe drepturile fiecăruia. Noi credem în mod ferm că lumea de astăzi, și mai mult încă, lumea de mâine, are nevoie să fie călăuzită de o viziune nouă a lucrurilor și faptelor, de o apreciere realistă a adevărilor actuale, pe baza universalismului care devine, într-o măsură tot mai mare, factorul vital al vieții societății umane, în era interdependenței popoarelor.

Noi credem prin urmare că multe din legile considerate pînă acum ca legi politice sau sociale imuabile nu vor mai putea să dăinuiască și să fie urmate. Este poate util să se remarcă faptul că în lumea în care trăim este tot atît de important ca fiecare societate să se adapteze necesităților lumii viitorului și să aibă, de asemenea, curajul și inteligența de a rupe cu multe din legile trecutului, legi care nu mai pot avea valoare chiar dacă sint puternic înrădăcinate.

Domnule președinte al Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Sint fericit să constat că cele două țări ale noastre, bazuîndu-se pe aceste vederi comune și urmînd astfel o cale realistă, s-au legat acum printr-o fructuoasă colaborare economică și culturală. Sintem convinși că această colaborare se va întări și mai mult în interesul reciproc al țărilor noastre, al cauzei înțelegerii și păcii în lumea întreagă.

Îngăduiți-mi, deci, să ridic paharul meu cu această urare, în sănătatea și pentru fericirea personală a Excelenței Voastre și a Doamnei Ceaușescu, cit și pentru prosperitatea și progresul continuu al poporului prieten român.

Toastul președintelui Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu

(Urmare din pag. 1)

baza acestei colaborări și conlucrări tot mai strînse stau atît interesele reciproce ale celor două țări de a înainta susținut pe calea progresului lor material și spiritual, cit și faptul că avem numeroase puncte de contact în felul în care abordăm problemele vieții internaționale, în modul de a concepe și de a înțelege colaborarea și cooperarea dintre țări ca o cale spre destindere, spre pace. Ne exprimăm convingerea că vizita pe care o facem acum în Iran va marca un moment important în dezvoltarea acestor relații.

Cred că intrunesc și asentimentul dumneavoastră apreciînd că modul în care se desfășoară colaborarea româno-iraniană constituie un model de materializare practică a principiilor coexistenței pașnice între țări cu orînduri sociale diferite, de conlucrare internațională rodnică, întemeiată pe respect și încredere reciprocă. Evoluția colaborării noastre ilustrează în modul cel mai convingător rezultatele pozitive pe care le pot avea pentru viața popoarelor, pentru climatul internațional general, respectarea strictă, în relațiile dintre țări, a principiilor independenței și suveranității naționale, egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne și externe ale statelor, avantajului reciproc. România este convinsă că numai pe această cale, numai pe baza promovării largi a acestor principii se poate asigura dezvoltarea unor raporturi normale între state, indiferent de regimul lor social-politic, se poate crea o atmosferă politică internațională sănătoasă.

Fiește, ca țara socialistă, România pune în centrul politicii sale externe dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare cu țările care construiesc noua orînduire socială, dezvoltă largi legături cu țările de curînd eliberate care luptă pentru dezvoltare economică și socială de sine stătătoare, sprijină eforturile popoarelor care se ridică pentru cucerirea sau apărarea independenței lor naționale. Totodată, pornind de la faptul că în lume există țări cu regimuri social-politice diferite, România și largăște relațiile sale cu toate statele, indiferent de orînduirea socială, considerînd o îndatorire de înaltă răspundere internațională de a contribui prin fapte la dezvoltarea largă a colaborării dintre toate popoarele lumii, la intensificarea schimburilor de valori materiale și spirituale ale omenirii. Sintem profund convinși că cu cit fiecare țară va întreprinde și va dezvolta legături tot mai mari cu celelalte state ale lumii, cu întreaga comunitate a popoarelor, cu atît aceasta va fi în folosul colaborării internaționale și al destinderii, va servi mai bine nobilele țeluri ale păcii și securității mondiale.

Noi considerăm că, în condițiile de azi, are o importanță deosebită manifestarea activă în viața internațională a fiecărui stat, indiferent de mărimea populației sau a teritoriului, de forța lui economică sau militară; toate țările, toate popoarele lumii sint chemate să contribuie nemijlocit la soluționarea problemelor atît de complexe și de arzătoare de care depinde dezvoltarea normală a omenirii, evitarea conflagrațiilor, a oricăror conflicte și stări de încordare în relațiile internaționale.

În legătură cu aceasta nu putem să nu ne exprimăm îngrijorarea pe care ne-o provoacă — ca de altfel întregii lumi — continuarea războiului din Vietnam. Noi sperăm că tratativele de la Paris vor duce la încetarea războiului, la retragerea trupelor străine din Vietnam, creîndu-se astfel condiții ca poporul vietnamez să-și poată hotărî singur calea dezvoltării economice și sociale, în mod independent și fără nici un amestec din afară.

Țara noastră se pronunță cu toată hotărîrea pentru soluționarea conflictului din Orientul Apropiat, pe baza aplicării Rezoluției Consiliului de Securitate din noiembrie 1967, pentru retragerea trupelor israeliene de pe teritoriile arabe ocupate, respectarea integrității teritoriale și independenței tuturor statelor, pentru rezolvarea problemei refugiaților palestinieni și a celorlalte probleme în conformitate cu interesele popoarelor din această parte a lumii, ale cauzei păcii.

România militează activ pentru înfăptuirea securității europene, considerînd că aceasta reprezintă nu numai un deziderat major al popoarelor de pe continentul nostru, ci și o problemă de importanță fundamentală pentru pacea și securitatea întregii lumi. După convingerea noastră, securitatea europeană, se poate înfăptui pornindu-se de la realitățile statornicite ca urmare a celui de-al doilea război mondial, de la existența celor două state germane, de la recunoașterea inviolabilității granițelor postbelice, inclusiv a frontierei Oder-Neisse.

Constatăm cu satisfacție că țările noastre — România și Iranul — se pronunță și acționează în mod concret pentru îmbunătățirea atmosferei internaționale, pentru dezvoltarea încrederii și colaborării dintre state, pentru stingerea focarelor de conflict și încordare în lume. În această privință considerăm că există largi perspective pentru a dezvolta conlucrarea comună între cele două țări și popoare ale noastre. În viața internațională, în cadrul Organizației Națiunilor Unite — unde am conlucrat și pînă acum în mod fructuos — în alte organizații și foruri internaționale, țările și popoarele noastre pot colabora și milita activ împreună cu celelalte state ale lumii, pentru promovarea intereselor majore, de progres și pace ale lumii, isî pot aduce contribuția lor activă la soluționarea tuturor problemelor vieții internaționale contemporane.

Cu dorința de a întări continuu colaborarea în eforturile popoarelor române și iranien pentru o viață mai bună, de a dezvolta conlucrarea noastră în lupta pentru promovarea cauzei nobile a păcii și progresului în lume, ridic paharul: în sănătatea Maiestăților Lor Imperiale, Șahinșahul Aryamehr și Împărăteasa Farah, a distinșelor personalități iranene prezente la acest dîneiu; pentru prosperitatea și fericirea poporului iranian; pentru continua înflorire a prieteniei româno-iraniene!

actualitatea internațională



R.D. GERMANĂ. Vedere aeriană a centrului orașului Leipzig, gazda reuniunilor tirguri internaționale

Intrevederi ale ministrului comerțului exterior al României cu personalități japoneze

Tokio 1. — Corespondentul Agerpres, Florea Tuiu, transmite: În prima zi a vizitei sale oficiale în Japonia, ministrul comerțului exterior al României, Cornel Burtică, a avut o întrevedere cu ministrul de externe japonez, Kiichi Aichi. După un schimb de vederi asupra relațiilor economice și comerciale bilaterale, în cadrul Ministerului de Externe a avut loc ceremonia semnării de către cei doi miniștri a Tratatului de comerț și navigație dintre România și Japonia.

În aceeași zi, ministrul român al comerțului exterior s-a întâlnit cu președintele unor mari companii industriale și financiare. Seara, ministrul de externe japonez, Kiichi Aichi, a oferit un dîneiu în cinstea oaspețului român în saloanele hotelului New Otani.

Cu prilejul semnării tratatului, purtătorul de cuvînt al Ministerului de Externe japonez a informat pe ziaristi că „prin acest tratat cele două guverne au convenit să-și acorde reciproc clauza na-

țiunii celei mai favorizate în probleme de interes comun, cum sint taxele vamale, problemele de navigație, călătoriile și protecția persoanelor și a proprietăților”.

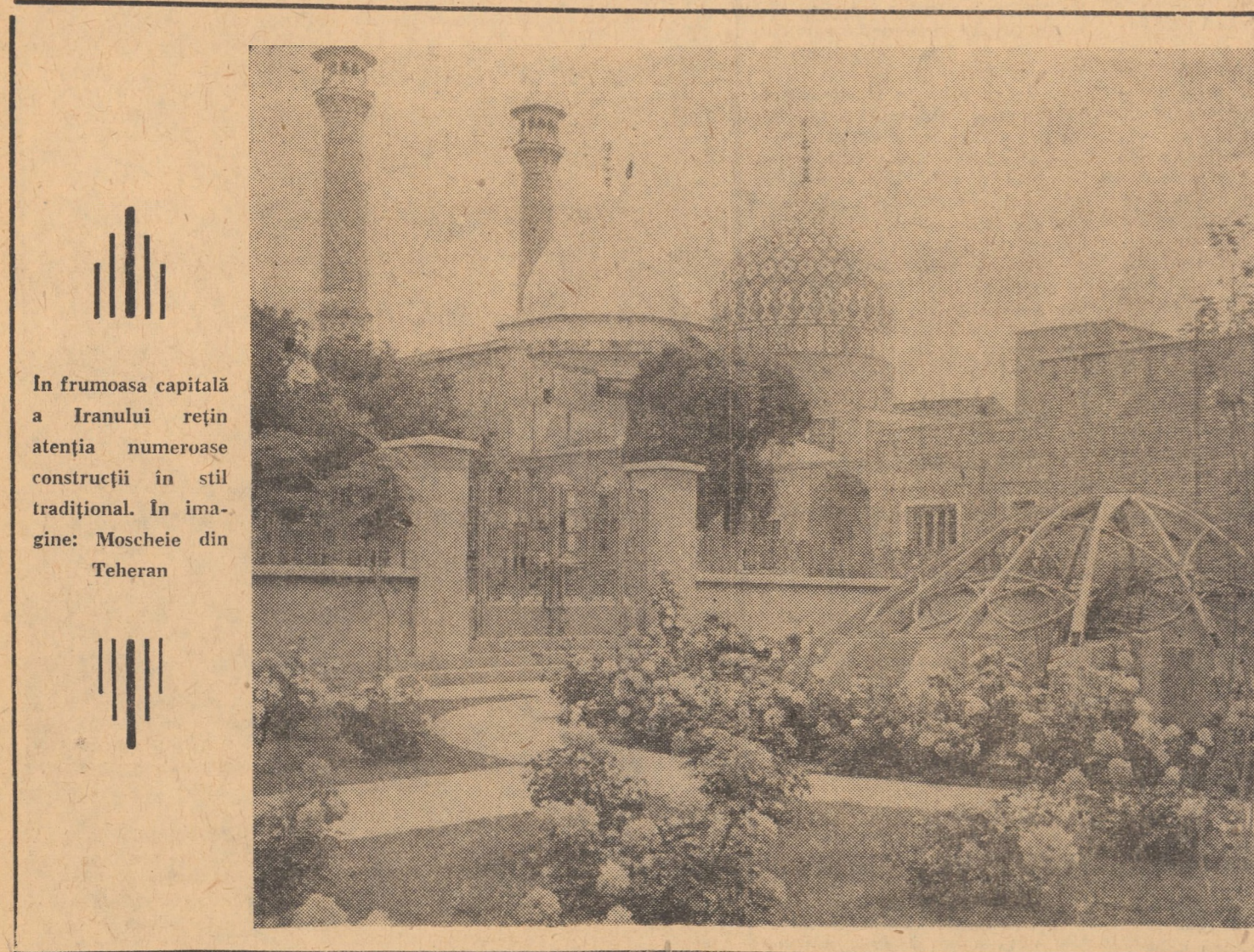
După-amiază, Cornel Burtică a avut convorbiri cu ministrul japonez al industriei și comerțului exterior, Masayoshi Ohira, asupra evoluției de pînă acum a relațiilor economice și comerciale româno-japoneze și a posibilității dezvoltării lor pe viitor.

Irlanda de Nord

Baricadele au rămas intacte

Belfast 1 (Agerpres). — În ciuda apelurilor lansate la sfîrșitul săptămîinii trecute, atît de ministrul de interne britanic, James Callaghan, cit și de premierul nord-irlandez, James Chichester-Clark, baricadele ridicate la Belfast și Londonderry în cursul recenților tulburări dintre comunitățile protestante și catolică nu au fost încă înlăturate. O întrevedere care a avut loc duminică între comandantul trupelor britanice, generalul

Ian Freeland, și liderii minorității catolice s-a soldat cu un nou impas, deoarece aceștia din urmă nu au putut fi convinși că situația actuală ar permite înlăturarea baricadelor. Ei cer adoptarea în prealabil a unor măsuri de securitate, pînă ce neutralizarea poliției auxiliare înarmate, considerînd ca nesatisfăcătoare rezultatele recenților tratative dintre James Callaghan și Chichester Clark.



În frumoasa capitală a Iranului rețin atenția numeroase construcții în stil tradițional. În imagine: Moscheea din Teheran